Base line study for
Engagement of Medical Colleges and
Professional Associations for MIYCN policy and advocacy in states of Bihar and Uttar Pradesh

TOOL: Recently Delivered Women **Tool No** 10

FOR FIELD USE ONLY ⟶

FOR OFFICE USE ONLY ⟶

ID.								
ID.								

Objective of the interview: Assessment of receipt of services at MCH and of beneficiaries on MIYCN
साक्षात्कार का उद्देश्य: मेडिकल कॉलेज में माता बाल स्वास्थ्य सेवा प्राप्तकर्ता तथा मातृ एवं शिशु पोषण के लाभार्थियों का मूल्यांकन
Respondents: Women who have recently delivered at Medical College and are staying at the Post-Natal Care ward
उत्तरदाता: महिलाएं जिनका हाल ही में मेडिकल कॉलेज में प्रसव हुआ है और प्रसव उपरान्त देखभाल के लिए वार्ड में रह रही हो

Interviewer **(write in)** साक्षात्कारकर्ता ☐	Date of Interview (**write in)** साक्षात्कार की तारीख ☐☐ ☐☐ ☐☐☐☐
	Time of Interview HH, MM (Write in) साक्षात्कार का समय Start Time शुरुआत का समय ☐☐ ☐☐ End time पूर्ण होने का समय ☐☐ ☐☐ Total Time कुल समय ☐☐ ☐☐
Questionnaire Number प्रश्नावली का नंबर	☐☐

SECTION 1: PROFILE विभाग / सेक्षन १: प्रोफाईल

Sr. No.	Question	Response	Code	Skip
1.1.	State राज्य	Uttar Pradesh उत्तर प्रदेश.....1 Bihar बिहार.....2	☐	
1.2.	Name of Medical College and Hospital मेडिकल कॉलेज और अस्पताल का नाम	BRD Medical College, Gorakhpur बी.आर.डी. मेडिकल कॉलेज, गोरखपुर.....1 MLN Medical College, Allahabad एम.एल.एन. मेडिकल कॉलेज, इलाहाबाद .....2 GSVM Medical College, Kanpur जी.एस.वी.एम मेडिकल कॉलेज, कानपुर ....3 Government Medical College, Kannauj राजकीय मेडिकल कॉलेज, कन्नौज .....4 AN Medical College, Gaya एएन मेडिकल कॉलेज, गया .....5 SK Medical College, Muzaffurpur एस.के मेडिकल कॉलेज, मुजफ्फरपुर .....6 Darbhanga Medical College, Darbhanga दरभंगा मेडिकल कॉलेज, दरभंगा .....7 Patna Medical College, Patna पटना मेडिकल कॉलेज, पटना 8	☐	
1.3.	Respondent's Age (Birth Date and Completed years) उत्तरदाता कि उम्र (जन्म तारीख और पूर्ण वर्षो में)	Birth Date: (DD/MM/YY) ____/-____/____ जन्म तारीख (दिनांक / महीना / वर्ष) Age in Completed Years _____ उम्र पूर्ण वर्षो में	☐☐ ☐☐	

Sr. No.	Question	Response	Code	Skip
1.4.	Education (completed Years) शिक्षा (पूर्ण वर्षो में)	No education कोई पढाई नहीं की ….1 Can sign हस्ताक्षर कर सकते हैं ….2 _____ Completed years of education षिक्षा के पूर्ण वर्ष….3		
1.5.	Number of previous pregnancies पूर्व गर्भावस्था की संख्या	_____ number संख्या	☐☐	**If '0' skip to Q1.8** यदि "०" है तो प्रश्न १.८ पर जायें
1.6.	Number of Living Children जीवित बच्चों की संख्या	_____number संख्या	☐☐	
1.7.	When did the last delivery take place (calendar year) आखिरी प्रसव कब हुआ? (केलेंडर वर्ष)	----------Month &____year -----महीना और -----वर्ष	☐	
1.8.	Current Delivery Status – वर्तमान प्रसव की स्थिति	Date of Delivery: DD/MM/YY____/____/____ प्रसव का दिनांकः दिन/महीना/वर्ष Time of Delivery:____HH____MM प्रसव का समयः घंटे मिनट	☐ ☐	
1.9.	Time duration since delivery (calculate based on the date and time that is provided) प्रसव के बाद की समय अवधि (दिये गये दिनांक और समय के आधार पर गणना करें)	_____Days दिन, _____Hours घंटे Total कुल:_____	☐	

SECTION 2: DELIVERY and Essential NEW BORN CARE प्रसव और नवजात की आवष्यक देखभाल

Sr. No	Question	Response	Code	Skip
2.1.	Type of delivery प्रसव का प्रकार (Check from MCP card/records) (मातृ शिशु सुरक्षा कार्ड/रेकार्ड से जांचे)	Normal सामान्य …. 1 Assisted औजारों की सहायता से….2 Caesarean सिजेरियन/ऑपरेषन …. 3 Other, Specify_____….. 4	☐	
2.2.	Gestational Period…… गर्भावस्था की अवधि (Check from MCP card/records) (मातृ शिशु सुरक्षा कार्ड /रेकार्ड से जांचे)	Full term पूर्णकालिक/पूरे महीने …. 1 Pre-term प्री–टर्म/समय से पहले …. 2	☐	
2.3.	Was your baby weighed at birth? क्या आपके शिशु का जन्म के समय वजन किया गया था?	Yes हाँ….1 No नहीं….2 Do not know पता नहीं/नहीं जानते ….3	☐	**If 2 or 3, skip to Q. 2.6** यदि "२" या "३" हो तो प्रश्न २.□ पर जायें

Sr. No	Question	Response	Code	Skip
2.4.	Status of the baby weight at the time of delivery जन्म के समय बच्चे का वजन	Birth Weight जन्म के समय वजन: ____Kg किलो_____grams ग्राम Record actual weight only सिर्फ वास्तविक वजन रेकार्ड करें	☐	
2.5.	**(If baby weight < 2.5 kg then ask)** After shifting to PNC ward, did someone help you to provide Kangaroo Mother Care (KMC) **यदि शिशु का वजन २.५ से कम तो पूछेः** प्रसव उपरांत देखभाल/पीएनसी वार्ड में स्थानांतरित होने के बाद क्या किसी ने कंगारु मदर केअर (केएमसी) लेने में आपकी मदद की थी?	Yes हाँ ....1 No नहीं ....2 Not Applicable लागू नहीं ...3		
2.6.	Did someone put the baby on your bare chest (skin to skin contact) immediately after the delivery क्या प्रसव के तुरन्त बाद किसी ने शिशु को आपकी खुली छाती (त्वचा से त्वचा का संपर्क) पर रखा था?	Yes हाँ....1 No नहीं....2	☐☐	
2.7.	Were you and the baby kept in the same room after delivery? प्रसव के बाद आपको और शिशु को एक ही कमरे में रखा गया था?	Yes हाँ....1 No नहीं....2	☐	**If 1 then skip to Q-2.9** यदि "1" तो प्रश्न ३. ६ पर जाय
2.8.	If no, then when was the baby handed over to you? यदि नहीं तो शिशु आपको कब सौपा/दिया गया था?	After.....hours_____minutes _____ घंटे _____मिनट के बाद	☐	
2.9.	Did anyone from the hospital help you with initiating breast feeding? क्या अस्पताल में से किसी ने स्तनपान की शुरुआत करवाने में आप की सहायता की थी?	Yes हाँ....1 No नहीं....2 Other अन्य.... 4 Specify स्पष्ट करें_____		

SECTION 3: BREAST FEEDING SUPPORT विभाग/सेक्षन 3: स्तनपान में सहायता सपोर्ट

Sr.No.	Question	Response	Code	Skip
3.1.	How long after birth did you first put (baby ***NAME***) to the breast? जन्म के कितने समय बाद आपने पहली बार (शिशु का नाम) को स्तनपान करवाया?	Immediately after delivery प्रसव के तुरन्त बाद ....1 Within an hour एक घंटे के अंदर .... 2 Immediately after coming out from anesthesia बेहोषी/ऐनेस्थेसिया से बाहर निकलने के तुरन्त बाद. 3 Within 4 hours जन्म के ४ घंटे के अंदर .... 4 After 4 hours जन्म के ४ घंटे के बाद .... 5 Other अन्य ..... 6 Specify स्पष्ट करें _____	☐	
3.2.	Was any of the following given to the child IMMEDIATELY after birth? क्या बच्चे को जन्म के तुरन्त बाद इनमें से कोई भी वस्तु दी गई थी? Probe to ask everything that was given to the child, even if someone else gave it to the child	Honey शहद.... 1 Janamghutti जनमघुट्टी.... 2 Plain water सादा पानी.... 3 Sugar/Batasha/Glucose water शक्कर/बताषा/ग्लुकोज का पानी .... 4 Tea/coffee चाय/कॉफी 5	☐ ☐ ☐ ☐ ☐	

Sr.No.	Question	Response	Code	Skip
	बच्चे को दिये गये सभी चीजों के बारे में पूछें, चाहें वे किसी और के द्वारा बच्चे को दी गई हो? **Multiple Response Possible** **एक से अधिक उत्तर संभव** **Code: कोड** **Yes हाँ….1** **No नहीं….2**	Cow/goat's milk गाय/बकरी का दूध ….. 6 Do not know नहीं जानते/पता नहीं …. 7 Other अन्य ….. 8 Specify स्पष्ट करें _____	☐ ☐ ☐	
3.3.	Did you feed colostrum (initial yellow thick milk) to the baby? क्या आपने शिशु को कोलस्ट्रोम (शुरुआत में निकलने वाला गाढ़ा पीला दूध) पिलाया था? **जो भी विकल्प दे कारण पूछे** Give reason for whichever option selected.	Yes हाँ….1 No नहीं….2 Give reason कारण बतायें: _____ _____	☐	
3.4.	Did anyone from the hospital help you putting the baby to the breast? क्या अस्पताल में से किसी ने भी स्तनपान करवाने के लिये बच्चे को आपके स्तन पर रखने में आप की सहायता की थी?	Yes हाँ….1 No नहीं….2	☐ ☐	**If no, skip to Q. 3.6** यदि "नही" तो प्रश्न ३.६ पर जाय
3.5.	Who helped you in putting the baby to the breast? स्तनपान करवाने के लिये बच्चे को आपके स्तन पर रखने में आप की सहायता किसने किसने की थी **Multiple Response Possible** **एक से अधिक उत्तर संभव**	Nurse नर्स …. 1 Doctor डॉक्टर…. 2 Delivery attendant प्रसव सहायक…. 3 Counsellor काउंसिलर/सलाहकार …. 4 Other अन्य…. 5 Specify स्पष्ट करें_____	☐ ☐ ☐ ☐ ☐	
3.6.	Were you assisted with positioning and attaching baby for breast feeding? क्या स्तनपान कराने के लिये शिशु की पोजीशन/स्थिति बनाने और उसे आपक संपर्क में लाने में आपकी सहायता की गई थी?	Yes हाँ….1 No नहीं….2	☐	**If No, skip to Q.3.8** यदि "नही" तो प्रश्न ३.८ पर जायें
3.7.	Who assisted you? आपकी सहायता किसने की? **Multiple Response Possible** **एक से अधिक उत्तर संभव**	Nurse नर्स …. 1 Doctor डॉक्टर…. 2 Delivery attendant प्रसव सहायक…. 3 Counsellor काउंसिलर/सलाहकार …. 4 Other अन्य…. 5 Specify स्पष्ट करें_____	☐ ☐ ☐ ☐ ☐	
3.8.	What key messages did you receive about breastfeeding in the medical college? मेडिकल कॉलेज में स्तनपान से संबंधित कौन कौन से महत्वपूर्ण संदेश आपको मिले? (Do not read the options) (विकल्पों को नही पढ़े)	Breastfeed baby early within an hour after birth जन्म के तुरन्त बाद एक घंटे के अंदर शिशु को स्तनपान करवाना …..1 Feed colostrums कोलस्ट्रोम (गाढ़ा पीला दूध) पिलाना ….2 Benefits of breastfeeding स्तनपान के फायदे….3 How to position the baby बच्चे की स्थिति बनाना ….4	☐ ☐ ☐ ☐	

Sr.No.	Question	Response	Code	Skip
	Multiple Response Possible **एक से अधिक उत्तर संभव**	Exclusive breastfeeding during the first six months- no other food or drink पहले ६ महीने तक केवल स्तनपान – कोई अन्य आहार या पेय नहीं.....5 Continue to breastfeed during illness of mother and child बच्चे या माता की बीमारी के दौरान बच्चे को स्तनपान जारी रखना .....6 Continue until the child is 24 month old बच्चा २४ महीने का होने तक स्तनपान जारी रखना ...7 Advice on nutrition and rest for mother माता के लिये पोषण और आराम की सलाह .....8 Not to give formula powdered milk फार्मुला पावडर वाला दूध नही देंना.....9 Emptying complete breast before shifting to another breast दूसरे स्तन का दूध पिलाने से पहले पहला स्तन पूरी तरह से खाली करना.....10 Demand feeding मांगने पर स्तनपान कराना....11 Other अन्य.... 12 Specify स्पष्ट करें_____	☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐	
3.9.	Were the above key messages also given to your mother/mother in law and husband? क्या उपरोक्त महत्वपूर्ण संदेश आपकी माता/सास और पति को भी दिये गये थे?	Yes हाँ....1 No नहीं....2 Don't know पता नहीं/नहीं जानते....3	☐	
3.10.	During the explanation/counselling sessions, were you shown any of the following? स्पष्टीकरण के समय/परामर्श/काउंसलिंग सत्रों में क्या आपको इनमें से कुछ दिखाया गया था? **Multiple Response Possible** **एक से अधिक उत्तर संभव**	Print Material (Flip book/Pamphlets/ Cards) प्रिन्टेड/छपी हुई सामग्री (फ्लिप बुक/पर्चे/पाम्पलेट्स/कार्ड्स) .....1 Audio/Visual Material ऑडियो/विज्युअल सामग्री.....2 Other अन्य.... 3 Specify स्पष्ट करें_____ None कुछ नहीं...4	☐ ☐ ☐ ☐	
3.11.	Did you have any breastfeeding difficulties? क्या आपको स्तनपान से संबंधित कोई भी कठिनाईयाँ/परेशानियां थी?	Yes हाँ....1 No नहीं....2	☐	
3.12.	Were you counselled regarding any breastfeeding difficulties? क्या आपको कोई भी स्तनपान से संबंधित कठिनाईयों के बारे में सलाह/परामर्ष दिया गया था?	Yes हाँ....1 No नहीं....2	☐	**If '2' Skip to Q3.15** यदि "२" हो तो प्रश्न ३.15 पर जायें
3.13.	by whom? किससे?	Nurse नर्स .... 1 Doctor डॉक्टर .... 2 Delivery attendant प्रसव सहायक .... 3 Counsellor काउंसिलर/सलाहकार .... 4 Other अन्य.... 5 Specify स्पष्ट करें_____	☐	

Sr.No.	Question	Response	Code	Skip
3.14.	Were your breastfeeding difficulties resolved by counselling and support from hospital staff? अस्पताल के कर्मचारियों के परामर्ष और सहायता से आपके स्तनपान संबंधित कोई भी कठिनाईयों/ परेशानियों का समाधान हो गया?	Yes हाँ....1 No नहीं....2 Not Applicable....3	☐	
3.15.	Did any doctor or nurse prescribe you formula milk or other milk free of charge to you during your stay? क्या किसी डॉक्टर या नर्स ने आपके वहाँ रहने के दौरान बिना किसी चार्ज के फार्मुला दूध या अन्य दूध लिख कर दिया था?	Yes हाँ....1 No नहीं....2	☐	

SECTION 4: IEC विभाग/सेक्षन ४: आईईसी

Sr.No.	Question	Response	Code	Skip
4.1.	Have you seen poster/banner/video or any display in the Post Natal Care Ward related to the following during your stay in the hospital क्या आपने अस्पताल में आपके रहने के दौरान प्रसवोत्तर देखभाल वार्ड में इनमें से किसी से संबंधित कोई पोस्टर/बेनर/ विडियो या कोई भी प्रदर्षन देखा है **Code: कोड** **Yes हाँ.....1** **No नहीं....2**	Maternal Nutrition मातृत्व पोषण Breast feeding स्तनपान Infant formula माता के दूध के अलावा अन्य दूध	☐ ☐ ☐	**If '2' in all three Skip to Q. 4.3** यदि तीनों में "२" हो तो प्र. ४.३ पर जायें
4.2.	What all have you seen? आपने क्या क्या देखा? **Multiple Response Possible** **एक से अधिक उत्तर संभव**	Posters पोस्टर .... 1 Video in TV displayed at PNC ward पीएनसी विभाग में टी.वी. में विडियों दिखाया ...2 Demo Session डेमो सत्र....3 Other अन्य.... 4 Specify स्पष्ट करें_____	☐ ☐ ☐ ☐	
4.3.	During your stay, were you given any take away materials? क्यां आपको यहाँ रहने के दौरान अपने साथ ले जाने के लिये कोई संदर्भ सामग्री दी है?	Yes हाँ....1 No नहीं....2	☐	**If No, skip to Q5.1** यदि "नही" तो प्रश्न ५.१ पर जायें
4.4.	What were the contents of these materials? इन संदर्भ सामग्रीयों की कन्टेन्ट/विषय क्या है? **Prompt/ Read out each response and note the answers** **सभी उत्तर पढकर सुनाएं**	Maternal diet मातृ आहार ....1 Iron Folic Acid tablet consumption आयरन फोलिक एसिड टेबलेट का सेवन ....2 Calcium tablet consumption कैल्षियम टेबलेट का सेवन...3 Breastfeeding baby till 6 months शिशु को ६ महीने तक स्तनपान.... 4 Correct technique of BF स्तनपान की सही तकनीक.....5	☐ ☐ ☐ ☐ ☐	

Sr.No.	Question	Response	Code	Skip
	Multiple Response **एक से अधिक उत्तर संभव** **Code: कोड** **Yes हाँ….1** **No नहीं….2**	Common problems faced during BF and their solutions स्तनपान के दौरान आने वाली आम समस्याएं और उनके समाधान …….6 Any other material (specify) अन्य कोई सामग्री (स्पष्ट करें) ……7	☐ ☐	
4.5.	Were you explained about the material given to you? आपको दी गई सामग्री के बारे में आपको बताया गया था?	Yes हाँ….1 No नहीं….2	☐	**If No, skip to Q.5.1** यदि "नही" तो प्रश्न ५.१ पर जाय
4.6.	If yes, then by whom यदि हाँ, तो किसने? **Multiple Response** **एक से अधिक उत्तर संभव**	Doctor डॉक्टर…. 1 Staff Nurse स्टाफ नर्स…. 2 Nurse नर्स…. 3 Counsellor परामर्शदाता / काउंसिलर …4 Other अन्य…. 5 Specify स्पष्ट करें_____	☐	

SECTION 5: MCP RECORDS AND UTILITY विभाग / सेक्षन 5: माता शिशु सुरक्षा कार्ड **एमसीपी रिकॉर्ड और उपयोगिता**

Sr.No.	Question	Response	Code	Skip
5.1.	Have you received the Mother Child Protection (MCP) card? Can you please show the card? क्या आपको मातृ शिशु सुरक्षा कार्ड (एम.सी.पी.) कार्ड मिला था? कृप्या आप कार्ड दिखायेंगी	**a. Card received कार्ड मिला था** Yes हाँ….1 No नहीं….2	☐☐	**If '2' skip to Q. 5.5** यदि "२" हो तो प्रश्न ५.५ पर जायें
		b. Card Available Today आज कार्ड उपलब्ध है Yes हाँ….1 No नहीं….2	☐☐	**If '2' skip to Q. 5.5** यदि "२" हो तो प्रश्न ५.५ पर जायें
		c. If shown यदि बताया Filled भरा हुआ …. 1 Empty खाली …. 2 Partially Filled आंषिक रुप से भरा हुआ ….3	☐☐	
5.2.	Is the date of birth of the baby filled on this card? क्या इस कार्ड में बच्चे के जन्म की तारीख भरी हुई है?	Yes हाँ….1 No नहीं….2	☐☐	

Sr.No.	Question	Response	Code	Skip
5.3.	Is the weight of the baby noted on MCP card? क्या मातृ शिशु सुरक्षा कार्ड (एम.सी.पी.) में बच्चे का वजन दर्ज किया हुआ है?	Yes हाँ....1 No नहीं....2	☐☐	
5.4.	What was explained to you about the card? आपको कार्ड के बारे में क्या समझाया गया था?	Not explained anything कुछ नहीं समझाया था .....1 Use of card कार्ड का उपयोग....2 About the IEC on the card कार्ड पर पठन सामग्री/संदेश के बारे में ....3 Other अन्य.... 4 Specify स्पष्ट करें_____	☐	
5.5.	Rate your experience with the services at this hospital. इस अस्पताल की सेवाओं के बारे में आपके अनुभव का मूल्यांकन किजिये।	Highly Satisfied पूरी तरह से संतुष्ट .... 1 Satisfied संतुष्ट ....2 Not satisfied संतुष्ट नहीं ....3 No Response कोई उत्तर नहीं....4	☐	